

Conferencia de Desarme

Español

Acta definitiva de la 1402ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el martes 24 de enero de 2017, a las 10.10 horas

Presidente: Sr. Adrian Cosmin Vierita.....(Rumania)

GE.17-10066 (S) 060318 080318



* 1 7 1 0 0 6 6 *

Se ruega reciclar



El Presidente (*habla en inglés*): Declaro abierta la 1402ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme.

Excelencias, estimados colegas, Sr. Møller, Sra. Soliman, señoras y señores, permítanme comenzar transmitiéndoles mis mejores deseos para este nuevo año. Espero que 2017 sea un año productivo para la Conferencia de Desarme. Es un honor para mí ser el primer Presidente del período de sesiones de 2017 y espero con interés poder trabajar con todos ustedes.

Antes de proceder con el siguiente tema del orden del día, tengo el placer de dar una cálida bienvenida a los nuevos colegas que han asumido sus funciones como representantes de sus Gobiernos ante esta Conferencia: el Excmo. Sr. Amandeep Singh Gill, Representante Permanente de la India, y el Excmo. Sr. Coly Seck, Representante Permanente del Senegal. En nombre del Gobierno de mi país y en nombre de la Conferencia, quisiera aprovechar esta oportunidad para asegurarles que pueden contar con toda nuestra cooperación y nuestro apoyo en el desempeño de sus nuevos cargos.

Quisiera proponer el siguiente orden del día para nuestra sesión de esta mañana: aprobación de la agenda para el período de sesiones de 2017 de la Conferencia de Desarme y aprobación de las solicitudes presentadas por Estados no miembros para participar en los trabajos de la Conferencia durante este período de sesiones. A ello le seguiría un mensaje en vídeo del Secretario General de las Naciones Unidas y unas observaciones del Sr. Michael Møller, Secretario General de la Conferencia de Desarme. Después se daría la palabra a las delegaciones. El Sr. Kim Won-soo, Alto Representante para Asuntos de Desarme, se unirá a nosotros más adelante. Desafortunadamente, su vuelo se ha retrasado debido al mal tiempo en Nueva York.

Ahora los invito a examinar el proyecto de agenda para el período de sesiones de la Conferencia de 2017, que figura en el documento CD/WP.597 que tienen ante ustedes. Propongo que la agenda se acompañe de la misma declaración presidencial de años anteriores, que dice lo siguiente: “En relación con la aprobación de la agenda, como Presidente de la Conferencia, deseo declarar que se entiende que si la Conferencia decide por consenso examinar cualesquiera cuestiones, estas pueden abordarse en el marco de esta agenda. La Conferencia tomará también en consideración los artículos 27 y 30 de su reglamento”.

¿Desea alguna delegación hacer uso de la palabra en este momento?

¿Puedo entender que la Conferencia está dispuesta a aprobar el proyecto de agenda, según figura en el documento CD/WP.597 seguido de la declaración a la que acabo de dar lectura?

Así queda acordado.

El Presidente: La agenda será publicada por la secretaría como documento oficial de la Conferencia.

Ahora desearía pasar a la lista de solicitudes de Estados no miembros de la Conferencia que desean participar en nuestros trabajos durante el período de sesiones de 2017. Si se aprueban sus solicitudes, se reunirán con nosotros en la Sala del Consejo. Las solicitudes figuran en el documento CD/WP.598, que tienen ante ustedes y que incluye todas las solicitudes recibidas por la secretaría hasta ayer, 23 de enero de 2017, a las 15.00 horas. Todas las solicitudes de Estados no miembros recibidas después de esa fecha serán presentadas, para su examen y decisión, en la próxima sesión plenaria. ¿Desean hacer alguna observación sobre estas solicitudes?

¿Debo entender que la Conferencia decide invitar a estos Estados a participar en nuestras tareas, de conformidad con el reglamento?

Así queda acordado.

El Presidente: Permítanme ahora suspender brevemente la sesión para que los representantes de los Estados no miembros que acaban de ser invitados a participar en la labor de la Conferencia puedan tomar asiento en la Sala del Consejo.

Se suspende brevemente la sesión.

El Presidente: Se reanuda la sesión.

Antes de escuchar el mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas, permítanme hacer una declaración en calidad de Presidente de la Conferencia de Desarme.

Para empezar, quisiera encomiar la extraordinaria determinación del Sr. Kim Won-soo, Alto Representante de las Naciones Unidas para Asuntos de Desarme, el Sr. Michael Møller, Secretario General de la Conferencia de Desarme, la Sra. Mary Soliman, Secretaria General Adjunta Interina de la Conferencia de Desarme, y por último, pero no por ello menos importante, el Sr. Kalbusch y el competente equipo de la secretaría de la Conferencia por su apoyo y asistencia.

En el inicio de mi mandato, les aseguro que Rumania sigue concediendo gran importancia a la labor de este augusto órgano. Teniendo presente que la misión de la Conferencia es ser un motor para la construcción de un mundo más seguro y un futuro mejor, estamos profundamente convencidos de que la Conferencia de Desarme sigue siendo el único foro multilateral de negociación, con su principio fundamental del consenso y su composición, que no puede ser sustituido por ningún otro foro para abordar las complejas cuestiones que figuran en su agenda.

En este contexto, podemos lograr progresos tangibles en el desarme nuclear multilateral y en el refuerzo de los regímenes internacionales del control de armamentos y la no proliferación, teniendo debidamente en cuenta las prioridades de seguridad nacional de los Estados miembros. Hay quienes dicen que el mecanismo actual de desarme funcionaría adecuadamente si se demostrara la suficiente voluntad política para ello. ¿Es eso un pretexto para quedarse de brazos cruzados? A pesar de que en los anteriores períodos de sesiones no pudimos llegar a un consenso sobre varias propuestas presentadas, el interés político fue patente. El año pasado estuvimos a punto de lograr un avance importante. Por ello, creo firmemente que debemos capitalizar todos los esfuerzos realizados por los Estados miembros y por todos los Presidentes del período de sesiones de 2016 de la Conferencia.

Es necesario actuar de inmediato si queremos que la Conferencia reafirme el lugar que le corresponde como foro de negociación pertinente. Es lógico que los intereses de seguridad específicos de los Estados miembros deban ser tenidos en cuenta en las posibles negociaciones.

Los Estados que participan en la labor de la Conferencia deben seguir preservando y reforzando la voluntad política con miras a acordar un programa de trabajo equilibrado y amplio, y a reanudar los trabajos sustantivos sobre las cuestiones fundamentales de la agenda de la Conferencia, de conformidad con su mandato y su reglamento. Para ello, y en el marco del mecanismo de desarme existente, creemos que entablar un diálogo abierto y constructivo, y en plena conformidad con los acuerdos y obligaciones en materia de control de armamentos, no proliferación y desarme existentes y jurídicamente vinculantes, es un elemento esencial para la paz y la seguridad internacionales.

Ahora, como Presidente de la Conferencia de Desarme, creo que ha llegado el momento de detenernos, hacer balance, valorar la situación actual, determinar a dónde queremos realmente llegar, definir las cuestiones sustantivas y la mejor manera de abordarlas a fin de poder avanzar. En este sentido, en mi capacidad de Presidente de la Conferencia, tengo el honor de presentarles una propuesta concreta sobre la organización de los trabajos de este período de sesiones.

La propuesta consiste en establecer un órgano subsidiario de la Conferencia que funcione como un grupo de trabajo sobre el camino a seguir. Este celebrará reuniones oficiales y tendrá el mandato de hacer un balance de la situación y de establecer medidas tangibles para que la Conferencia pueda decidir un tema que le permita avanzar en su empeño por cumplir su cometido. A este respecto, se ha distribuido un documento oficioso que puede servir de base para iniciar el diálogo.

En conclusión, es hora de que la Conferencia recupere su función única en favor de un mundo más seguro y pacífico. Este objetivo no solo debería proclamarse en las declaraciones oficiales; debería también ser aplicado por todos los miembros de la

Conferencia, con una firme voluntad política, entendimiento mutuo y esperanza en el mañana.

Ahora pediré a la secretaría que proyecte el mensaje en vídeo del Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. António Guterres.

El Presidente: Parece que, debido a un problema técnico, no será posible proyectar el vídeo. Permítanme invitar al Sr. Møller a que lea el mensaje del Secretario General.

Sr. Møller (Secretario General de la Conferencia de Desarme y Representante Personal del Secretario General de las Naciones Unidas) (*habla en inglés*): Señor Presidente, me disculpo por este problema técnico. Tengo el placer de leer la declaración del Secretario General en su nombre, y cito:

Es para mí un placer saludar a la Conferencia de Desarme. El desarme es un elemento integral de un mundo pacífico y próspero. Es uno de los pilares que sustentaron la creación de las Naciones Unidas. Como Secretario General, estoy firmemente decidido a trabajar para conseguir la abolición de todas las armas de destrucción en masa y la estricta reglamentación de las armas convencionales. Estoy comprometido con el logro de un mundo libre de armas nucleares.

Cuando presté juramento al asumir mi cargo, describí un mundo en el que los conflictos, nuevos y antiguos, se entremezclaban en una red compleja e interconectada. Estos conflictos han desencadenado violaciones manifiestas del derecho internacional humanitario y del derecho internacional de los derechos humanos.

El desarme puede desempeñar una función importante para poner fin a los conflictos existentes y evitar el estallido de nuevos conflictos. Los procesos de desarme y control de armamentos conceden un respiro para fomentar y generar confianza y reforzar la estabilidad. Así fue durante la Guerra Fría y así es ahora.

Necesitamos con urgencia este respiro. Las tensiones en el mundo se están exacerbando, se ha oído el ruido de sables y se han pronunciado palabras peligrosas acerca del empleo de las armas nucleares. El mundo espera de ustedes que, en su calidad de único órgano multilateral de negociación sobre desarme, aporten racionalidad y soluciones diplomáticas, promuevan la seguridad mediante la acción pacífica y creen los instrumentos necesarios para fomentar la confianza y la estabilidad en el plano internacional. Tienen una responsabilidad para con todos los Estados y pueblos. Es el momento de asumirla.

Los aliento a que se afanen por lograr soluciones de avenencia y a que saquen el máximo partido a sus asociados de la sociedad civil y el mundo académico. Las Naciones Unidas serán su aliado y les prestarán toda la ayuda posible.

Les deseo todo lo mejor en este nuevo período de sesiones.

El Presidente: Agradezco al Secretario General de la Conferencia de Desarme que haya leído el mensaje del Secretario General de las Naciones Unidas. Ahora tengo el placer de dar de nuevo la palabra al Secretario General de la Conferencia de Desarme, Sr. Michael Møller.

Sr. Møller (Secretario General de la Conferencia de Desarme): Señor Presidente, Excelencias, señoras y señores, me complace dirigirme hoy a ustedes en la apertura del período de sesiones de 2017 de la Conferencia de Desarme y desearles un feliz año nuevo.

Acabamos de escuchar el llamamiento urgente del Secretario General Guterres a la Conferencia para que se esfuerce por lograr soluciones de avenencia y avanzar en las cuestiones de desarme. Permítanme añadir algunas observaciones desde mi propio punto de vista.

El año pasado, en la comunidad de desarme se vieron varias iniciativas alentadoras para superar el estancamiento de este augusto órgano. Se presentaron cinco propuestas para

un programa de trabajo, y abrigo muchas esperanzas de que ello dé lugar a progresos sustantivos y a un acuerdo sobre un programa de trabajo para 2017.

Señor Presidente, usted ya ha iniciado consultas sobre enfoques nuevos e innovadores para que la Conferencia reanude su labor. Lo felicito por esta iniciativa y espero que todos nosotros participemos activamente y contribuyamos a su aplicación.

Los Estados Miembros han mostrado que el desarme sigue siendo una cuestión prioritaria para ellos. Buen ejemplo de ello son las decisiones sobre las negociaciones para elaborar un instrumento jurídicamente vinculante que prohíba las armas nucleares y sobre el establecimiento de un grupo preparatorio de expertos de alto nivel sobre un tratado de prohibición de la producción de material fisible. Esto pone de manifiesto que si la Conferencia de Desarme no logra progresos en estas cuestiones tan importantes, los debates al respecto se celebrarán en otros foros y en estructuras diferentes.

El establecimiento de estructuras diferentes, además de perpetuar el estancamiento de la Conferencia, tiene consecuencias tanto políticas como financieras. Debemos aprovechar la trayectoria históricamente reconocida de la Conferencia de Desarme en tratados fundamentales de desarme para conseguir que reanude su labor de forma eficaz.

Durante los últimos tres años, he destacado repetidamente la importancia de revisar los métodos de trabajo de la Conferencia, ampliar su composición y abrir los debates a la sociedad civil. Sigo pensando que estas son cuestiones importantes que podrían ayudar a superar el estancamiento. Los foros oficiosos de la Conferencia de Desarme y la sociedad civil que se celebraron en 2015 y 2016 resultaron de utilidad en opinión de ambas partes, pero se necesita una mayor participación de los asociados de la sociedad civil y una mayor colaboración con ellos.

El año 2017 será intenso para la comunidad de desarme, puesto que se celebrarán varias reuniones y conferencias importantes en Viena, Ginebra y Nueva York, al término de las cuales tenemos previsto celebrar el próximo foro oficioso de la Conferencia de Desarme y la sociedad civil, que probablemente tenga lugar a principios de 2018.

Quisiera también aprovechar esta oportunidad para recordar a los Estados miembros la necesidad de obtener los fondos necesarios para apoyar las reuniones y estructuras de los cuatro órganos de tratados respaldados por la Subdivisión de Ginebra de la Oficina de Asuntos de Desarme. Como se pudo ver en 2016, estas estructuras enfrentan serios desafíos que podrían hacer peligrar su existencia misma, y debe hacerse todo lo posible por resolver este problema y reforzar la manera en que lo abordamos en 2016.

Como ha destacado el Secretario General en su mensaje, el desarme puede, y debe, desempeñar una función importante para poner fin a los conflictos existentes y evitar el estallido de nuevos conflictos.

Por ello, en 2017 debemos perseverar en los esfuerzos realizados el año pasado y lograr avances concretos en la Conferencia de Desarme, tanto sobre las cuestiones fundamentales como sobre otras nuevas cuestiones pertinentes. Mis colegas y yo seguimos dispuestos a apoyar todos sus esfuerzos y estamos deseosos de trabajar con ustedes este año.

El Presidente: Gracias, Sr. Møller. Ahora quisiera pasar a la lista de oradores de hoy.

Las siguientes delegaciones han solicitado hacer uso de la palabra: Perú, Polonia, Federación de Rusia, Belarús, Canadá, Nigeria y Turquía. Doy la palabra a la representante del Perú, Sra. María Antonia Masana García.

Sra. Masana García (Perú): Al tiempo de agradecer el valioso mensaje que nos ha hecho llegar el Secretario General, António Guterres, y las palabras del Sr. Møller, permítame felicitarlo por haber asumido la responsabilidad de conducir la Conferencia de Desarme. Cuente con el pleno apoyo de mi delegación para contribuir al éxito de sus labores.

El inicio de este primer período de sesiones es la oportunidad para demostrar nuestra voluntad política para sacar este foro de su estancamiento y dar un mensaje positivo a la

comunidad internacional. Señor Presidente, es innegable la contribución de la Conferencia de Desarme a la paz y a la seguridad internacional, al constituir un espacio de negociación multilateral que en el pasado ha permitido alcanzar importantes avances en materia de desarme. Sin embargo, resulta inaceptable que aún existan miles de bombas nucleares en el mundo que mantienen en un riesgo latente a toda la humanidad. Este hecho nos da una mayor responsabilidad para no permanecer pasivos hasta que ocurra una desgracia. Los cuantiosos recursos invertidos en el mantenimiento y modernización de armamentos de guerra, especialmente nuclear, deberían ser destinados a otros fines, tales como cumplir con los objetivos de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, dando énfasis en la lucha contra la pobreza, la erradicación del hambre y la igualdad en el acceso a todos los servicios necesarios para mantener una vida decente, así como la preservación de nuestro planeta a través de la lucha contra el cambio climático.

Señor Presidente, el Perú está firmemente comprometido con todos los esfuerzos multilaterales a favor de la paz, el desarme y el fortalecimiento de la seguridad internacional. Como país amante de la paz, como reza la Carta de las Naciones Unidas, apoyamos todas las iniciativas que conduzcan al desarme general y completo, otorgándole un carácter prioritario a la prohibición y eliminación total de las armas de destrucción masiva. Es en ese espíritu que copatrocinamos la resolución 71/258, titulada “Avances de las negociaciones multilaterales de desarme nuclear”, pues consideramos de vital importancia para la paz y la seguridad global el inicio, sin más dilación, de las negociaciones de un instrumento jurídico vinculante que prohíba las armas nucleares y que conduzca a su total eliminación. Mantenemos la esperanza de que este 2017 sea un año histórico, gracias a la tan esperada reactivación de la Conferencia de Desarme, nuestra Conferencia, mediante la adopción e implementación de un programa de trabajo integral y equilibrado, que permita iniciar las negociaciones y avanzar en los temas prioritarios sobre todo lo relacionado con el desarme nuclear. No olvidemos, queridos colegas, que tenemos una gran responsabilidad con las futuras generaciones.

El Presidente: Agradezco a la representante del Perú su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la presidencia. Tiene ahora la palabra el representante de Polonia, Embajador Piotr Stachanczyk.

Sr. Stachanczyk (Polonia) (*habla en inglés*): Permítame felicitarlo, señor Presidente, por su nombramiento. El inicio del año siempre trae consigo nuevas esperanzas e ideas. Espero que 2017 no sea una excepción a esta regla, en particular por lo que respecta a la Conferencia de Desarme.

Somos conscientes de que su posición como primer presidente de un nuevo período de sesiones de la Conferencia resulta particularmente difícil. Hay muchas esperanzas puestas en que la Conferencia empiece el nuevo año con buen pie. En este contexto, su propuesta nos parece interesante por cuanto plantea una perspectiva para sentar las bases de la actividad de la Conferencia. Crearía una oportunidad para reunirse, comunicarse y, al menos, examinar las ideas principales y las posibles soluciones que podrían utilizarse cuando las circunstancias lo permitan. El resultado final dependerá principalmente de las circunstancias y del contexto geopolítico externos que esperamos permitan llegar a un acuerdo sobre las cuestiones sustantivas.

Desde nuestro punto de vista, ni la situación interna de la Conferencia ni el contexto más amplio, en el que se incluyen los aspectos regionales, han cambiado demasiado desde el período de sesiones de 2016. El resultado final del anterior período de sesiones fue similar al de prácticamente los 20 períodos de sesiones anteriores, pero, a diferencia de muchos de estos, fue pródigo en propuestas de programa de trabajo y en intentos de poner fin al largo estancamiento.

Permítaseme subrayar, señor Presidente, que la Conferencia de Desarme sigue siendo el foro más representativo para el debate y las negociaciones sobre cuestiones de desarme mundial. Como muchos otros instrumentos, el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP) se negoció en esta sala. La piedra angular del sistema mundial de no proliferación nuclear es una dimensión esencial para el logro del desarme nuclear y un elemento importante en el desarrollo ulterior de aplicaciones de la energía nuclear con fines pacíficos. Creemos que, bajo la dirección de los Países Bajos como

primer Presidente de este ciclo de examen, podremos contribuir en gran medida a reforzar el régimen del TNP.

Celebramos la aprobación de una resolución de las Naciones Unidas sobre un tratado de prohibición de la producción de material fisible para armas nucleares u otros dispositivos explosivos nucleares. Esperamos que el Canadá y los copatrocinadores, Alemania y los Países Bajos, celebren provechosas reuniones del grupo preparatorio y puedan presentar una propuesta concreta a la Conferencia.

La aprobación de la llamada “resolución sobre el tratado de prohibición” por la Asamblea General de las Naciones Unidas allana el camino hacia la organización de una conferencia para la negociación de un instrumento jurídicamente vinculante. En términos prácticos, eso significa que se está abriendo realmente un proceso paralelo a la labor de la Conferencia. Es importante velar por que toda solución en la esfera del desarme esté en consonancia con el entorno y el contexto estratégico de seguridad internacional, tal como se entienden globalmente, y aporte un valor añadido para todos.

Además de las importantes cuestiones mencionadas, hay otros temas a los que debemos prestar atención. Si queremos avanzar en el desarme y mantener un entorno de seguridad estable, no nos quedará más remedio que trabajar juntos. No se puede predecir cómo evolucionará la situación, pero esperamos que este año se den condiciones más propicias para la cooperación, en particular en la Conferencia de Desarme. Permítame asegurarle, señor Presidente, que cuenta usted con todo nuestro apoyo en su cometido.

El Presidente: Agradezco al representante de Polonia su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la presidencia. Tiene ahora la palabra el representante de la Federación de Rusia, Embajador Alexey Borodavkin.

Sr. Borodavkin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): Señor Presidente, en nombre de la delegación rusa, me complace darle la bienvenida como primer Presidente del período de sesiones de 2017.

Los miembros de la Conferencia de Desarme están comenzando su labor en circunstancias sumamente difíciles. Todos somos testigos de un mayor desequilibrio en las relaciones internacionales, que tiene un impacto directo en los temas concretos de nuestro foro del control de armamentos y la no proliferación.

Por un lado, la ambición de ciertos Estados y bloques militares de lograr la superioridad militar absoluta está aumentando en detrimento de la seguridad de otros. El mundo está petrificado en el umbral de una nueva espiral de la carrera de armamentos sobre una nueva base tecnológica que borra las fronteras entre las armas estratégicas, nucleares, convencionales, ofensivas y defensivas. Apostar por la fuerza como método para resolver los problemas internacionales restringe cada vez más el alcance de los esfuerzos políticos y diplomáticos en entornos bilaterales y multilaterales. Se está erosionando la confianza entre los países. Las bases de la estabilidad estratégica se desmoronan en los planos mundial y regional.

Por otra parte, las diferencias se están lamentablemente ampliando y profundizando en las instituciones multilaterales establecidas, y la Conferencia no es una excepción en este sentido. La búsqueda de la avenencia sobre la base del consenso como medio universalmente reconocido de superar los desacuerdos está siendo sustituida por la práctica de iniciar procesos paralelos contraproducentes, en los que las decisiones que afectan a los intereses fundamentales de todos los miembros de la comunidad mundial se adoptan mediante una simple votación.

Un ejemplo reciente es la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la promoción de las negociaciones multilaterales de desarme nuclear, que fue adoptada por poco más de la mitad de los Estados Miembros de las Naciones Unidas. Consideramos que el intento de prohibir las armas nucleares de manera precipitada, que de hecho es el fundamento de la resolución de la Asamblea General, es sumamente peligroso. El resultado mucho más probable de esta iniciativa será el surgimiento de un instrumento con un número limitado de signatarios, que entre en conflicto con los acuerdos existentes en esta esfera, sobre todo con el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares.

Al mismo tiempo, se están ignorando las realidades cotidianas de la seguridad mundial. Al parecer, algunas personas han llegado a la conclusión de que tras la prohibición de las armas nucleares surgirá automáticamente una nueva arquitectura. Nada de eso ocurrirá. Recuerden el establecimiento de las Naciones Unidas. Su proceso de formación fue difícil, aunque la terrible tragedia de la segunda guerra mundial estaba todavía fresca en la memoria.

Tomando como base la experiencia histórica, no podemos estar de acuerdo con enfoques simplistas, asimétricos e irresponsables para la solución del problema de la seguridad mundial. Por consiguiente, la Federación de Rusia no participará en la conferencia sobre la prohibición de las armas nucleares.

Los acuerdos operativos de control de armas a nivel mundial solo son posibles sobre la base del consenso a fin de asegurar un equilibrio entre los intereses de seguridad de todos los Estados de manera que ninguno considere que se encuentra en una situación de desventaja. En ese sentido, estamos a favor de restablecer la vitalidad de la Conferencia de Desarme como único mecanismo multilateral de negociación en la esfera del desarme. Solo lograremos un consenso si todos nosotros, como participantes responsables en la Conferencia, mostramos voluntad política y juntos, paso a paso, avanzamos hacia compromisos mutuamente aceptables.

La propuesta de la Federación de Rusia de elaborar, en la Conferencia, un convenio internacional para reprimir los actos de terrorismo químico y biológico está precisamente motivada por la búsqueda de un denominador común que permita a la Conferencia salir del punto muerto y volver a realizar un trabajo significativo. La seguridad de todos los Estados se vería reforzada si nuestra iniciativa prosperase. También deseo hacer hincapié en que la iniciativa de la Federación de Rusia está plenamente en consonancia con las prioridades de la política exterior de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que han hecho de la lucha contra el terrorismo su objetivo principal. Esperamos que nuestros colegas en la Conferencia vuelvan a examinar atentamente la propuesta relativa a la mencionada convención, teniendo en cuenta los argumentos y las consideraciones que hemos planteado en repetidas ocasiones.

La principal prioridad de la Federación de Rusia en la Conferencia de Desarme sigue siendo la misma de antes: la introducción de una prohibición vinculante del emplazamiento de armas en el espacio. No voy a repetir los numerosos motivos convincentes para la adopción de esa medida, que esta sala ha examinado en más de una ocasión, con carácter de urgencia. El proyecto de tratado presentado por Rusia y China para la prevención del emplazamiento de armas en el espacio ultraterrestre y la amenaza o el uso de la fuerza contra objetos situados en el espacio ultraterrestre sigue lógicamente estando en la mesa de la Conferencia. Al mismo tiempo, en aras de la consecución de una solución de avenencia sobre un convenio internacional para la represión de los actos de terrorismo químico y biológico, podríamos no insistir en que se celebren negociaciones en la Conferencia sobre el Tratado de prohibición del emplazamiento de armas en el espacio ultraterrestre.

Como ustedes saben, la Federación de Rusia ha preparado y presentado a la Conferencia para su examen una propuesta equilibrada para un programa de trabajo encaminado a reactivar las negociaciones rápidamente. Seguimos considerando que ello es relevante. Sin embargo, estamos abiertos a otras sugerencias constructivas con ese fin.

Señor Presidente, se le ha conferido la responsabilidad de marcar la pauta del período de sesiones de 2017 de la Conferencia que, en gran medida, definirá los parámetros de nuestras futuras actividades conjuntas. En nuestra calidad de sucesores de usted en ese cargo, estamos dispuestos a cooperar de manera constructiva con nuestros asociados que también ocuparán la Presidencia de este período de sesiones y con todas las delegaciones en el interés general de los participantes en la Conferencia.

El Presidente: Agradezco al representante de la Federación de Rusia su declaración y las palabras amables que ha dirigido a la presidencia. Tiene la palabra el representante de Belarús, Sr. Yury Nikolaichik.

Sr. Nikolaichik (Belarús) (*habla en ruso*): Señor Presidente, permítame felicitarlo por su elección para este puesto. En nombre de la delegación de Belarús, deseo éxito a todos los presidentes de este período de sesiones de la Conferencia de Desarme.

La República de Belarús considera que es fundamental reactivar la labor sustantiva de la Conferencia. Invitamos a todos los miembros de la Conferencia a que aúnen sus fuerzas para avanzar. Nuestra acción conjunta, tanto en la Conferencia como en otros foros de desarme no debe dar lugar a un mayor deterioro de la seguridad internacional. Estos procesos deben ser continuados o, mejor aún, promovidos por el fortalecimiento de la seguridad internacional, el desarme y la no proliferación.

Somos conscientes de que las expectativas de progreso en esta cuestión son sumamente modestas y las esperanzas muy cautelosas. Sin embargo, el optimismo cauteloso es algo inherente a los ciclos históricos. Estoy seguro de que en muchos de nosotros hay un atisbo de esperanza de que el ciclo de tensión entre los Estados volverá a dar paso a un ciclo de distensión, como sucedió hace 20 o 30 años. En esos días, a comienzos de la década de 1990, Belarús —sin condiciones previas ni reservas— renunció a poseer capacidad militar nuclear como muestra de su compromiso con la paz y la seguridad y, de hecho, marcó la pauta para el posterior proceso de desarme nuclear en la zona postsoviética.

El 20 de noviembre de 2016 se cumplió el vigésimo aniversario de la eliminación completa de las armas nucleares del territorio de Belarús. Belarús mantiene su compromiso con el proceso de desarme nuclear general y completo, y cumple plenamente con sus obligaciones en virtud del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares y el acuerdo de aplicación de salvaguardias del Organismo Internacional de Energía Atómica. Hace veinte años, a través de nuestras medidas prácticas en materia de desarme nuclear, apoyamos el impulso de los procesos de desarme, un impulso que, en la década de 1990, inspiró la esperanza de construir un mundo más seguro. Ahora como entonces, apoyamos un enfoque sostenible y realista a las cuestiones del desarme nuclear. En nuestra opinión, sigue siendo el único medio posible de lograr, paso a paso, un progreso tangible hacia la construcción de un mundo más seguro.

Quedan todavía por resolver muchas cuestiones. El Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares no ha entrado en vigor. No ha habido avances en la redacción de un tratado de prohibición de la producción de material fisible. No han comenzado las conversaciones preparatorias sobre la elaboración de un acuerdo sobre garantías negativas de seguridad.

En relación con la celebración en Nueva York, en 2017, de la conferencia de las Naciones Unidas para negociar un instrumento jurídicamente vinculante que prohíba las armas nucleares, todavía hay preocupaciones diferentes con respecto a la suerte del actual sistema de desarme nuclear basado en el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. En nuestra opinión, ningún instrumento debería socavar las disposiciones del tratado ni el mandato de la Conferencia de Desarme para lograr un acuerdo sobre una convención internacional que prohíba el empleo o la amenaza del empleo de armas nucleares en cualquier circunstancia. La participación de todos los Estados poseedores de armas nucleares, especialmente los miembros del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, facilitaría un verdadero progreso en las negociaciones sobre el desarme nuclear.

Estamos convencidos de que la Conferencia puede y debe responder a otros desafíos y amenazas. La cuestión de la militarización espacio ultraterrestre y de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre, los nuevos tipos de armas de destrucción en masa y los nuevos sistemas de tales armas, las armas radiológicas, todas estas cuestiones siguen siendo motivo de preocupación acuciante. La Conferencia también puede contribuir al desarme completo y universal en cuestiones relativas al desarme, la no proliferación y la lucha contra el terrorismo. Creemos que la elaboración de un convenio para la represión de los actos de terrorismo químico y biológico es una tarea viable para la Conferencia que haría que fuese más fácil lograr compromisos sobre otras cuestiones.

Volviendo a los hechos de finales de la década de 1980 y principio de la de 1990, cabe señalar que, en ese período, en un contexto de graves enfrentamientos ideológicos, la comunidad internacional pudo encontrar un camino para reducir la tensión en el sistema de

seguridad internacional. Creemos que ahora debemos ir incluso más allá haciendo que la necesidad de crear un mundo más seguro para todos sea una ideología compartida.

El Presidente: Doy las gracias al representante de Belarús por su declaración y sus amables palabras dirigidas a la presidencia. Ahora tiene la palabra la representante del Canadá, Embajadora Rosemary McCarney.

Sra. McCarney (Canadá) (habla en francés): Señor Presidente, quisiera felicitarlo por sus nuevas responsabilidades como primer Presidente del período de sesiones de 2017 de la Conferencia de Desarme. También desearía transmitirle a usted, y a todos los colegas reunidos hoy aquí, mis mejores deseos para el año nuevo.

En la esfera del desarme, el análisis del año 2016 y de los meses venideros permite entrever dificultades de sobra conocidas. El número de armas nucleares no ha disminuido y su estado de preparación no ha cambiado. El Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares todavía no ha entrado en vigor, y el Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP) aún no ha sido aprobado por todos los Estados. Si bien muchos Estados han demostrado su voluntad de realizar progresos en materia de desarme nuclear, la inercia y las cuestiones de seguridad nos impiden avanzar. Además, el período de sesiones de 2016 de la Conferencia de Desarme, que comenzó de manera muy prometedora, acabó siendo otro año caracterizado por actividades poco concluyentes pese a las buenas intenciones y a la ardua labor de los distintos presidentes con vistas a conseguir diversas propuestas encaminadas a reactivar las labores de la Conferencia.

Por ello es comprensible que los Estados que no han dejado de expresar su deseo de lograr avances en materia de desarme, en particular de desarme nuclear, expresaran su frustración buscando otras maneras de avanzar. Además de las resoluciones tradicionales aprobadas por la Primera Comisión el otoño pasado, se presentaron otras propuestas, en particular la de iniciar las negociaciones para elaborar un tratado de prohibición de las armas nucleares en 2017 y la de establecer, en 2018-2019, un grupo de expertos gubernamentales encargado de examinar el papel de la verificación en el avance del desarme nuclear. El Canadá cree que este grupo de expertos gubernamentales permitirá estudiar de manera eficaz la posibilidad de desempeñar un papel fundamental en la materialización de nuestra visión de un mundo libre de armas nucleares. Sin embargo, y a la luz del contexto actual de seguridad en el mundo, seguimos siendo escépticos respecto de la posibilidad de iniciar negociaciones sobre la prohibición de las armas nucleares. Si bien celebramos la buena voluntad de los Estados que participarán en esta iniciativa, nos preguntamos si las medidas que puedan adoptarse serán realmente eficaces, en particular teniendo en cuenta que los Estados poseedores de armas nucleares probablemente no participen en el proceso.

(continúa en inglés)

Naturalmente, señor Presidente, también quiero destacar la resolución de la Primera Comisión, patrocinada por el Canadá, sobre un tratado de prohibición de la producción de material fisible para armas nucleares u otros dispositivos explosivos nucleares, que este año han copatrocinado Alemania y los Países Bajos. Los tres copatrocinadores creemos en el potencial de un tratado de cesación de la producción de material fisible para contrarrestar la proliferación y facilitar el desarme, y celebramos que esta opinión haya sido compartida por la gran mayoría de los Estados Miembros de las Naciones Unidas. El grupo preparatorio de alto nivel de expertos sobre un tratado de prohibición de la producción de material fisible, que fue creado por la resolución 71/259 de la Asamblea General y que está integrado por 25 miembros, se reunirá aquí, en Ginebra, del 22 de mayo al 2 de junio de 2017 a fin de examinar elementos sustantivos de un futuro tratado no discriminatorio, multilateral e internacional y efectivamente verificable de prohibición de la producción de material fisible para armas nucleares u otros dispositivos explosivos nucleares, sobre la base del documento CD/1299 y del mandato que en él figura, y formular recomendaciones al respecto. Como en el caso del Grupo de Expertos Gubernamentales, este mandato no se limita al examen de ciertos aspectos del tratado y tiene por objeto preparar recomendaciones sobre elementos concretos del tratado.

Los días 2 y 3 de marzo, antes de la reunión, se celebrará una reunión consultiva oficiosa en Nueva York. Esta brindará a todos los Estados Miembros de las Naciones

Unidas la oportunidad de participar en el informe del Grupo de Expertos Gubernamentales sobre un tratado de cesación de la producción de material fisible. Las opiniones expresadas se transmitirán al grupo preparatorio en mayo. Agradeceríamos que todas las delegaciones participaran de manera activa y constructiva en esa reunión. Confiamos en que la labor realizada por el grupo preparatorio hará avanzar considerablemente la reflexión sobre un tratado de cesación de la producción de material fisible y que las recomendaciones que se puedan formular proporcionarán a la Conferencia de Desarme una plataforma para iniciar las negociaciones sobre dicho tratado en 2019.

Este año también se celebrará otro encuentro importante en el contexto del desarme nuclear, y la reunión del Comité Preparatorio para el Tratado sobre la No Proliferación, que se llevará a cabo en mayo, en Viena, bajo la presidencia de los Países Bajos, es un elemento importante. Esperamos con interés esta reunión, pues consideramos que constituye una oportunidad para restablecer el rumbo de este Tratado con miras a obtener un resultado satisfactorio y consecuente de la Conferencia de las Partes Encargada del Examen del TNP de 2020. Para ello será necesario un aporte constante de ideas y propuestas constructivas en los próximos años, y acogemos con agrado las actividades de difusión y las consultas realizadas por los Países Bajos para asegurar que la reunión de mayo constituya un primer paso positivo.

Con todo lo que está ocurriendo este año en el mundo en general, entre acontecimientos inesperados que sin duda seguirán produciéndose y afectando al desarme, cabe lamentar que la Conferencia de Desarme no esté en mejores condiciones de contribuir materialmente al progreso del desarme en 2017. El Canadá está revisando su propuesta sobre la manera de proceder respecto de los trabajos de la Conferencia en los próximos meses. Agradecemos el tiempo y la reflexión que se ha dedicado a esta propuesta y esperamos que en los próximos días podamos compartir nuestra opinión al respecto de manera más formal. Mientras tanto, quiero dejar claro que el Canadá está dispuesto a adoptar una postura flexible y constructiva en relación con la estructuración de las actividades de la Conferencia este año. Con ese mismo espíritu, esperamos que los demás miembros también demuestren su flexibilidad manteniendo la reforma de la Conferencia en la agenda de este año, de modo que podamos empezar a determinar formas concretas de mejorar el funcionamiento general de este órgano.

El Presidente: Agradezco a la representante del Canadá su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la presidencia. Tiene ahora la palabra el representante de Nigeria, Sr. Kio Amieyeofori.

Sr. Amieyeofori (Nigeria) (habla en inglés): Señor Presidente, quisiera sumarme a las demás delegaciones y felicitarlo por haber asumido la presidencia de la Conferencia de Desarme. A mi delegación no le cabe duda de que usted, como primer Presidente del período de sesiones de 2017 de la Conferencia, aportará su experiencia a los trabajos de la Conferencia y marcará la pauta para unas deliberaciones enérgicas.

La Conferencia lleva demasiado tiempo sin un programa de trabajo y ello sigue siendo motivo de profunda preocupación para mi delegación y, sin duda, para muchas otras delegaciones. Nigeria desea que nuestras deliberaciones de este año conduzcan a la aprobación de un programa de trabajo que guíe a la Conferencia hacia un progreso sustantivo y, de ser posible, hacia un avance importante.

Señor Presidente, la seguridad internacional se ha ido deteriorando. El mundo no es un lugar más seguro; hay guerras importantes, terrorismo y amenazas de proliferación de armas de destrucción en masa. El creciente uso ilegal de armas pequeñas y armas ligeras por parte de actores no estatales ha tenido consecuencias nefastas para Nigeria y muchos otros Estados de África. Además, sigue habiendo gran tensión en torno a problemas nuevos y antiguos, mientras que los misiles balísticos intercontinentales se están perfeccionando para que puedan alcanzar nuevos objetivos. Al menos un Trident, que puede estar equipado con ocho cabezas nucleares, se ha desviado. Estos acontecimientos imponen a esta Conferencia la obligación y la responsabilidad de acordar un programa de trabajo sobre las cuatro cuestiones fundamentales de su agenda. No podemos hacer lo de siempre. El año 2017 debe ser el año en que se haga un esfuerzo real por crear consenso y dejar de lado las diferencias. Huelga reafirmar la importancia crítica de la voluntad política y la

transparencia en nuestras deliberaciones. Mi delegación está dispuesta a prestar ayuda en el proceso que conducirá a un progreso significativo y tangible en nuestras deliberaciones y en la creación de consenso.

El Presidente: Agradezco al representante de Nigeria su declaración y las amables palabras que ha dirigido a la presidencia.

Por el momento, quisiera suspender la lista de oradores. Permítanme dar la bienvenida al Alto Representante para Asuntos de Desarme, Sr. Kim Won-soo, a la Sala del Consejo. Lo invito a que se dirija a la Conferencia.

Sr. Kim Won-soo (Alto Representante para Asuntos de Desarme) (*habla en inglés*): Señor Presidente, Embajador Vierita, Excelencias, distinguidos delegados, Sr. Møller, señoras y señores, en primer lugar, les pido disculpas por no haber podido llegar a tiempo a la apertura de la sesión. Ayer por la noche, mi vuelo se retrasó tres horas debido al viento y a las fuertes tormentas que hubo en Nueva York. Tengo entendido que han visto al Secretario General, pero que no han podido oírlo; agradezco a Michael que haya dado voz a sus palabras. No obstante, el mero hecho de que el Secretario General Guterres decidiera grabar su propio mensaje para que pudieran verlo en persona demuestra su firme compromiso con la agenda de desarme. A pesar de los fallos técnicos, puede asegurarles que está firmemente decidido a trabajar estrechamente con todos ustedes.

Para empezar, en nombre del Secretario General, quisiera felicitar al Embajador Vierita por haber asumido la presidencia de la Conferencia de Desarme y desearle todo lo mejor.

Siempre es un gran placer para mí tomar la palabra como Alto Representante para Asuntos de Desarme.

El año 2017 será fundamental para el avance de las negociaciones sobre desarme. Enfrentaremos algunos de los mayores desafíos y oportunidades de los dos últimos decenios. Y todos tienen un elemento en común: tienen lugar fuera de esta sala. Ello debería darnos que pensar. Esta Conferencia se enfrenta ahora a una crisis de relevancia. No podemos permitirnos que esto se convierta en la nueva normalidad. La única manera de avanzar es aprovechar el punto fuerte de la Conferencia: su carácter inclusivo. A la luz de los diversos acontecimientos de este año, es evidente que la Conferencia seguirá siendo el único foro que contará con la participación de todas las partes interesadas necesarias.

Por ello, hago un llamamiento a todos los Estados para que tengan en cuenta que todas las iniciativas deben llevarnos en última instancia a un acuerdo inclusivo. Solo de esta manera podremos alcanzar nuestro objetivo común de un mundo libre de armas nucleares.

Teniendo presente este llamamiento, me referiré brevemente a algunos acontecimientos de este año que están estrechamente relacionados con las cuestiones fundamentales de su agenda. En primer lugar, las próximas negociaciones sobre un tratado para la prohibición de las armas nucleares reflejan una profunda frustración por el estado actual del desarme nuclear multilateral y una mayor conciencia de las consecuencias internacionales que tendría el empleo de armas nucleares, por muy limitado que fuese.

La continuación de esas negociaciones a través de la Asamblea General no reduce la responsabilidad que tienen esta Conferencia de progresar en la esfera del desarme nuclear. Por el contrario, hace más urgente la necesidad de que tanto los Estados poseedores de armas nucleares como los no poseedores utilicen este foro para reducir sus diferencias y encontrar un terreno común, entre otras cosas mediante enfoques amplios, inclusivos, interactivos y constructivos.

En este sentido, cabe destacar que el grupo preparatorio de expertos de alto nivel sobre un tratado de prohibición de la producción de material fisible, del que nos acaba de hablar extensamente la representante del Canadá, comenzará sus actividades en marzo, a pocas semanas del 22º aniversario del primer mandato de negociación acordado por consenso.

La incapacidad de esta Conferencia de aprovechar y aplicar ese mandato ha sido un factor clave de la crisis que enfrenta actualmente el desarme y de la falta de resultados en los dos últimos decenios. Espero que el nuevo grupo de expertos formule recomendaciones

concretas sobre los elementos de un futuro tratado. Sin embargo, la cuestión de si esas recomendaciones prosperarán en este órgano o en otros lugares depende de todos ustedes.

Por último, el inicio del proceso de examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP) brindará una verdadera oportunidad para que los Estados no poseedores de armas nucleares y los Estados poseedores vuelvan a examinar la manera de superar sus diferencias y aplicar el plan de acción de la Conferencia de Examen de 2010. No podemos permitirnos que se vuelva a repetir lo que sucedió en 2015. En este sentido, confío plenamente en que el Embajador de los Países Bajos, con su capaz dirección, tome plenamente la iniciativa del proceso de examen incluso antes de que este comience oficialmente. Es alentador que todos los Estados partes en el TNP sigan apoyando unánimemente la integridad del Tratado y su función como marco esencial para la consecución del desarme nuclear.

También celebro la invitación del Comité de Expertos de la Liga Árabe sobre Cuestiones de Desarme a una reunión con los coorganizadores de la conferencia sobre la zona del Oriente Medio que se celebrará en Jordania la próxima semana.

Excelencias, señoras y señores, la única opción viable para la Conferencia de Desarme es que vuelva a desempeñar una función central en la negociación de instrumentos multilaterales de desarme. El año pasado, la Conferencia inició sus trabajos con nuevas ideas y propuestas para salir del estancamiento. Sin embargo, a pesar de una participación de alto nivel sin precedentes, la Conferencia volvió rápidamente a su funcionamiento habitual. Es extremadamente frustrante y decepcionante. Y también es insostenible.

La comunidad internacional ha demostrado una clara voluntad de hacer avanzar el proceso de desarme nuclear fuera de este órgano. Si la Conferencia quiere mantener su credibilidad como único foro multilateral de negociación sobre desarme, debe reanudar su labor sobre la base de un programa completo y equilibrado que refleje la situación actual en la esfera del desarme.

Con este fin, me gustaría proponer dos criterios que podrían dar un nuevo impulso a la Conferencia y permitirle hacer una contribución inmediata.

En primer lugar, sigue siendo esencial eliminar en última instancia las diferencias entre los que tienen armas nucleares y los que no. Debemos asegurar también que los Estados poseedores de armas nucleares permanezcan unidos en su compromiso con el desarme como medio para aliviar la tensión internacional, fomentar la confianza, restablecer la confianza mutua y promover la paz y la seguridad mundiales.

En segundo lugar, esta Conferencia debe adaptar su enfoque para hacer frente a los retos, las amenazas y las tecnologías emergentes en la esfera del desarme. Muchas de estas nuevas cuestiones tienen consecuencias para la seguridad estratégica y la estabilidad internacional. También pueden afectar a todos los Estados y, por ende, son ámbitos en los que se podría encontrar un terreno común.

Creo que los avances que se consigan en estas dos esferas pueden extenderse a otros aspectos de la agenda de desarme y desbloquear muchas de las condiciones subyacentes que han entorpecido el trabajo durante varios decenios.

Quiero reiterar el llamamiento hecho por el Secretario General Guterres para que redoblen sus esfuerzos a fin de estar a la altura de sus responsabilidades. Cuento con ustedes para que sean creativos, piensen de manera innovadora y sigan buscando nuevos enfoques, como les ha pedido el Presidente.

Con ese espíritu, les deseo que el período de sesiones sea fructífero.

El Presidente: Gracias, Sr. Kim, por su declaración y por las amables palabras que me ha dedicado como Presidente de la Conferencia de Desarme.

Desearía continuar ahora con la lista de oradores. Doy la bienvenida al Embajador Ali Naci Koru de Turquía, recién llegado a la Conferencia, y le aseguro que puede usted contar con todo nuestro apoyo y cooperación en el cumplimiento de su cometido.

Doy ahora la palabra al representante de Turquía, Embajador Koru.

Sr. Koru (Turquía) (*habla en inglés*): Señor Presidente, muchas gracias por sus cálidas palabras de acogida. Es un honor para mí estar entre los distinguidos delegados de la Conferencia de Desarme. Embajador Vierita, permítame felicitarlo por haber asumido la primera presidencia del período de sesiones de 2017 de la Conferencia de Desarme. Le deseo éxito en su empeño por llevar adelante la labor de la Conferencia. Puede usted contar con el apoyo de nuestra delegación.

Aunque es la primera vez que me dirijo a la Conferencia en calidad de Representante Permanente de Turquía, ya tuve el honor de hacer una declaración como Viceministro, durante las sesiones de alto nivel de la Conferencia celebradas en marzo de 2015. Desafortunadamente, en aquel momento expresé mi decepción por el estancamiento que ha impedido que la Conferencia desempeñe su papel. Es de lamentar que la Conferencia lleve más de dos decenios en un punto muerto. Desearía expresar mi esperanza de que se consigan avances importantes, e insto a todos los miembros a que no escatimen esfuerzos para preservar la pertinencia de la Conferencia, velando por que esta reanude su mandato de negociación.

En este sentido, esperamos que todas las partes interesadas puedan crear una atmósfera de compromiso y flexibilidad para tratar las cuestiones que afectan directamente al desarme mundial y que ello resulte en la aprobación de un programa de trabajo.

El año pasado, los miembros presentaron muchas propuestas, pero no se pudo llegar a un consenso. Sin embargo, consideramos que fue un verdadero esfuerzo para que la Conferencia reanudara su trabajo. Apreciamos la labor de los Presidentes de 2016 y la de los miembros que presentaron un proyecto de programa de trabajo de manera bastante innovadora. La importancia de que la Conferencia trabaje de manera positiva y orientada a los resultados es mayor que nunca, especialmente en estos momentos en que, lamentablemente, la situación general en materia de seguridad se ha deteriorado en todo el mundo. Creemos que nuestra agenda es amplia y flexible, y debería permitirnos abordar todas las cuestiones en la esfera del control de armamentos y el desarme.

Si todavía no hemos alcanzado el progreso al que aspirábamos, no es por motivos de procedimiento, composición o funcionamiento interno. La prioridad de Turquía es hacer avanzar a la Conferencia consiguiendo que reanude su tarea fundamental, es decir, negociar tratados internacionales jurídicamente vinculantes.

Señor Presidente, seguimos de cerca los diversos debates sobre desarme nuclear y no proliferación que se celebran en otros foros. Turquía apoya los llamamientos para un desarme nuclear sistemático, progresivo, verificable e irreversible, y alienta a todos los Estados poseedores de armas nucleares a que adopten más medidas prácticas en esa dirección. Sin embargo, también hay muchos otros factores que deben tenerse en cuenta en el desarme nuclear.

Al hacerlo se debe preservar la integridad del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares (TNP), que constituye la piedra angular del desarme nuclear, y se debe tener en cuenta la situación en el terreno. La universalización del Tratado es fundamental. Ya han transcurrido dos años desde la Conferencia de las Partes de 2015 Encargada del Examen del TNP, en la que no se pudo aprobar un documento final de consenso. Subrayamos la importancia crucial del establecimiento de una zona libre de armas nucleares y otras armas de destrucción en masa en el Oriente Medio. A pesar de ese resultado, quisiéramos hacer hincapié en que el plan de acción de 2010 todavía constituye una pauta clara para conseguir nuestro objetivo. El buen funcionamiento del TNP es un objetivo fundamental para nosotros. Por ello, debemos continuar nuestros esfuerzos en el camino hacia la Conferencia de las Partes de 2020 encargada del Examen del TNP.

El año pasado se cumplió el 20º aniversario de la apertura a la firma del Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares. Es esencial que este Tratado entre en vigor lo antes posible. Para ello es necesario que todos los Estados, especialmente los Estados del Anexo II, lo ratifiquen cuanto antes.

Señor Presidente, la Conferencia ha sido un foro sumamente útil, y puede seguir siéndolo si superamos el estancamiento con comprensión mutua, compromiso y buena voluntad. Los acontecimientos recientes nos han demostrado que la diplomacia permite

superar muchas dificultades. En unos momentos en que todos enfrentamos mayores dificultades en materia de seguridad, la Conferencia de Desarme puede darnos la esperanza de que realmente podemos avanzar.

Para concluir, quisiera reiterar mi apoyo a Rumania y a los demás Presidentes de este período de sesiones, y desearles éxito. Estamos dispuestos a cooperar con todos los miembros de la Conferencia.

El Presidente: Doy las gracias al representante de Turquía por su declaración y sus amables palabras dirigidas a la presidencia.

Tiene ahora la palabra al representante de los Países Bajos, Embajador Henk Cor van der Kwast.

Sr. van der Kwast (Países Bajos) (*habla en inglés*): Señor Presidente, en primer lugar permítame felicitarlo por haber asumido la presidencia de la Conferencia de Desarme. Puede contar con el respaldo pleno de mi delegación. Para esta delegación, eso no solo significa que vayamos a hacer declaraciones en esta sala, sino que estamos dispuestos a colaborar con usted y hablar con otras delegaciones para ver dónde podemos hacer progresos. En esta sala se hacen muchas declaraciones, pero creemos que es importante hacer progresos; para nosotros, eso significa obtener resultados y, a su vez, ello conlleva adoptar un enfoque orientado a los resultados. En ese sentido, quiero darle las gracias, como nuevo Presidente, por haber presentado una propuesta concreta y creemos que es importante estudiarla. Estamos gratamente sorprendidos por las propuestas que se están presentando.

Quisiera también referirme a lo que ocurrió el año pasado, por eso me alegro de que nuestro colega de Nigeria haya intervenido. El año pasado Nigeria presentó una propuesta muy clara, que debatimos extensamente. Creo que llegamos lejos; no hasta el final, pero al menos fue un intento serio. Es importante intentarlo y, por eso, estamos agradecidos y creemos que su propuesta ofrece una posibilidad de iniciar una labor más sustantiva en este órgano.

Creemos que la idea de combinar un grupo de trabajo oficial sobre el camino a seguir con otros subgrupos oficiosos podría utilizarse para diversas cuestiones. Agrupar las cuestiones nos ayudará a ver, en distintos niveles, dónde podemos actuar, a fin de no volver a cometer los errores pasados con respecto al equilibrio de las cuestiones: queremos trabajar en esta cuestión, pero no en esta otra. Ver en qué aspectos podemos trabajar juntos sería positivo.

Tenemos algunas preguntas sobre cómo se establecerían exactamente los grupos de trabajo, oficiales y oficiosos, pero estamos dispuestos a examinar este punto con usted y con los demás. También apoyaríamos la presentación de otras propuestas.

Quisiera también agradecer al Secretario General de las Naciones Unidas que haya aparecido en la pantalla. Ha sido una muestra de su apoyo. También quiero dar las gracias al Sr. Michael Møller por habernos transmitido este claro mensaje. Doy también las gracias al Sr. Kim, a quien me alegro de volver a ver aquí. Una de las cosas que usted ha dicho con mucha más elocuencia que lo que yo había escrito es que, el año pasado, sí conseguimos avanzar en el desarme. En la Primera Comisión en Nueva York se lograron varias cosas. Se elaboraron tres propuestas; y podemos preferir una u otra, pero es un avance, así que no deberíamos decir que no se está consiguiendo nada. Podemos preguntarnos cuál es el mejor camino o en qué aspectos queremos hacer hincapié, pero hay avances. Como usted ha dicho claramente, Señor Kim, es —no quisiera utilizar la palabra “alarmante”— pero es digno de mención que tantos progresos se consigan fuera de este órgano, y creo que eso debería ser, al menos, una llamada de advertencia.

Quisiera también dar la bienvenida a nuestros dos nuevos colegas. El Embajador Amandeep Gill no es realmente un recién llegado en Ginebra. Ha estado aquí en numerosas ocasiones para tratar cuestiones en el marco de su experiencia. Es en efecto un gran placer tenerle aquí como colega. Me pondré en contacto con usted, ya que el año pasado escribí un libro sobre poesía inglesa. Creo que a este órgano no le vendría mal un poco de poesía, pero, como acabo de decir, también se necesitan hechos. Contaremos con su experiencia para que nos ayude a conseguir avances en algunas cuestiones.

También desearía dar la bienvenida al nuevo Embajador de Turquía, Excmo. Sr. Naci Koru. Le agradezco que nos recordara que estuvo aquí hace dos años, pero, Embajador, entenderá, sobre todo al haber estado aquí anteriormente como Viceministro, que las plazas no son gratuitas. Así que también esperamos algo de usted. Pero, antes que nada, le doy la bienvenida; aguardamos con interés trabajar con usted.

Respecto de las medidas concretas, la Embajadora McCarney se ha referido al proceso del tratado de prohibición de la producción de material fisible que empezará en marzo. Fuimos uno de los copatrocinadores, lo apoyaremos plenamente y tenemos esperanzas puestas en él. Algunos de ustedes nos han recordado amablemente el próximo período de sesiones del Comité Preparatorio de la Conferencia de las Partes de 2020 Encargada del Examen del Tratado sobre la No Proliferación de las Armas Nucleares. Permítanme ser muy claro: les agradezco sus amables palabras pero, estimados colegas —y me dirijo a los que son miembros—, no nos hacemos ilusiones. Para aquellos que son miembros del TNP, estamos dispuestos a hacer todo cuanto esté en nuestras manos para avanzar y volver a colocar este tratado esencial en el buen camino tras 2015. Pero solo podemos conseguirlo con su apoyo y con el respaldo de los tres grupos regionales, de todos los demás grupos (como los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad, el Grupo de los Diez de Viena, el Grupo Promotor de la Suspensión del Estado de Alerta y muchos otros que no mencionaré aquí), pero lo que más necesitamos es su aportación y, de nuevo, por aportación no me refiero simplemente a discursos, sino a propuestas concretas. Contamos con ustedes y les agradezco por adelantado su colaboración. Puedo asegurarles que estamos trabajando en un amplio programa de preparativos y consultas. En este contexto, quiero dar las gracias al Senegal, a Chile y a Indonesia por haber organizado, con nosotros, seminarios regionales en el marco de los cuales se celebrarán consultas y debates oficiosos sobre diversas cuestiones. Nos estamos preparando para el proceso, pero también necesitamos su apoyo.

Dicho esto, y tras haber mencionado a nuestros dos nuevos colegas, quisiera preguntar a la secretaría si sería posible recibir este año una nueva copia del libro amarillo. Veo que el Sr. Kalbusch está sonriendo. Es importante que esta lista esté actualizada, ya que nos ayudará en nuestro trabajo.

Para terminar, Señor Presidente, le doy las gracias y le deseo mucho éxito en su labor.

El Presidente: Agradezco al representante de los Países Bajos su declaración y las palabras amables que ha dirigido a la presidencia.

Tiene ahora la palabra el representante de la India, Embajador Amandeep Singh Gill.

Sr. Gill (India) (habla en inglés): Señor Presidente, permítame felicitarlo por haber asumido la primera presidencia de la Conferencia de Desarme de 2017 y por haber logrado que la agenda de este año se aprobara sin problemas, así como por haber propuesto tan pronto un documento al que se está prestando la debida atención. Huelga decir que puede usted contar con el pleno apoyo de la India para conducir a la Conferencia hacia una labor sustantiva, y quizás también negociaciones, sobre instrumentos jurídicamente vinculantes, que es la verdadera vocación de la Conferencia.

También deseo dar las gracias al Secretario General de las Naciones Unidas por su razonado mensaje, así como al Sr. Michael Møller y asimismo al Embajador Kim Won-soo por haber venido a Ginebra desde Nueva York para estar hoy con nosotros. Para los que estamos en la Conferencia, resulta alentador que en el sistema de las Naciones Unidas se preste tanta atención e interés a la labor sobre el desarme.

He pedido la palabra sobre todo para darle las gracias a usted, señor Presidente, y a otros colegas por sus cordiales palabras de bienvenida. Es un gran placer ver aquí a tantos amigos y colegas. A pesar de que representamos a naciones distintas y de que defendemos intereses nacionales muy diferentes y divergentes, existe una comunidad de profesionales y de creadores de conocimientos con una gran profesionalidad y dedicación al tema del desarme y la seguridad internacional.

Llegué a esta sala siendo un joven delegado en 1994, cuando la Conferencia acaba de negociar su primer tratado realmente global, y verificable, para eliminar toda una categoría de armas de destrucción en masa: la Convención sobre las Armas Químicas. En aquella época, la Conferencia había comenzado las negociaciones sobre un segundo tratado, el Tratado de Prohibición Completa de los Ensayos Nucleares, y estaba sentando las bases para llegar a un acuerdo sobre el mandato para un tercer tratado: el tratado de cesación de la producción de material fisible.

Volví aquí en 2010, justo después de que la Conferencia aprobara por consenso un programa de trabajo en 2009. Fue en aquellos momentos cuando nuestras expectativas se toparon, en cierto modo, con las primeras dificultades. El sentimiento de decepción por que las negociaciones no pudieran llevarse a cabo en la Conferencia iba en aumento, y se expresó interés por explorar caminos y foros alternativos.

He visto la Conferencia en distintas temporadas, pero lo que caracteriza a las temporadas es que cambian. Así que, a pesar de la negatividad, de los cambios de poder que hemos observado, del descontento popular con las instituciones multilaterales y de los problemas de seguridad que han mencionado otros colegas, me gustaría alinearme con aquellos que ven 2017 con optimismo, en particular con mi colega del Grupo de los 21, la delegada del Perú. Creo que 2017 nos brindará nuevas oportunidades y usted, señor Presidente, ha empezado con una nota de optimismo. Nos gustaría trabajar con ese sentimiento y, sí, también con poesía, prosa, corazón y razón. Quizás este año necesitemos poner un poco más de corazón en nuestro trabajo en la Conferencia. Les agradezco sus cálidas palabras de bienvenida y deseo yo también dar la bienvenida a los nuevos colegas del Senegal, Turquía, el Japón y otros. Aguardo con interés trabajar con todos ustedes.

El Presidente: Agradezco al representante de la India su declaración y las palabras de aliento que ha dirigido a la presidencia y a todos nosotros.

Doy la palabra al representante del Reino Unido, Embajador Rowland.

Sr. Rowland (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame felicitarlo por haber asumido la presidencia. Como ya sabe, tiene usted todo el apoyo de mi delegación.

En las declaraciones anteriores se ha hecho referencia al ensayo con un misil Trident que apareció en los medios de comunicación británicos durante el fin de semana y que ayer fue objeto de debate en la Cámara de los Comunes del Reino Unido. El Reino Unido confía plenamente en el funcionamiento de su fuerza nuclear de disuasión. En caso de que tuviéramos que desplegarlo, la capacidad y la eficacia del sistema de misiles Trident están absolutamente garantizadas. Tras las operaciones de prueba realizadas el pasado mes de junio, el *HMS Vengeance* y su tripulación fueron sometidos a un examen y fueron homologados, por lo que el *Vengeance* puede reanudar sus operaciones para ser desplegado en patrullas de disuasión nuclear. La seguridad es nuestra máxima prioridad, y como hizo ayer el Ministro de Defensa ante la Cámara de los Comunes, les aseguro que en ningún momento de las operaciones se puso en peligro la seguridad de la tripulación u otras personas.

Si bien, por motivos de seguridad nacional, no proporcionamos información adicional sobre las operaciones del submarino, el Reino Unido informó a las naciones signatarias del Código Internacional de Conducta contra la Proliferación de los Misiles Balísticos antes del lanzamiento de prueba; más de 100 naciones han firmado este código de conducta. Además, el Reino Unido notificó este ensayo voluntaria y directamente a Francia y Rusia antes del lanzamiento.

El Presidente: Agradezco al representante del Reino Unido su declaración. ¿Alguna otra delegación desea hacer uso de la palabra en este momento? No parece ser el caso.

Permítanme exponer mi propuesta para las próximas semanas. A fin de aprovechar al máximo el período de sesiones de 2017 de la Conferencia, tengo previsto organizar sesiones plenarias los días 31 de enero, 7 de febrero y 14 de febrero. Puede que la próxima semana también los invite a participar en consultas oficiosas en relación con las ideas sobre el camino a seguir que he expuesto en mis observaciones; la secretaría les proporcionará información detallada al respecto.

A continuación, la secretaría hará algunos anuncios sobre cuestiones organizativas.

Sr. Kalbusch (Secretario de la Conferencia de Desarme) (*habla en inglés*): Gracias, señor Presidente. La secretaría solo quiere recordar a las delegaciones que deben enviarnos las notas verbales del período de sesiones de este año para que todo el mundo, en particular el Embajador Van der Kwast, pueda recibir el libro amarillo mencionado. Se ruega a las nuevas delegaciones que nos informen si hay recién llegados. Quisiera recordar el artículo 5 del reglamento, en el que se estipula que los nuevos jefes de delegación deben enviar una carta al Presidente de la Conferencia al asumir su cargo.

Por último, los colegas de los Servicios de Conferencias desearían que todo el mundo comprobara sus buzones aquí, en el primer piso, donde encontrarán nuevos documentos. Por favor, vacíen sus buzones regularmente y comprueben también su correo electrónico. Parece ser que algunas delegaciones no lo han hecho en las últimas semanas y estamos recibiendo de vuelta algunos correos porque las bandejas de entrada de los destinatarios estaban demasiado llenas.

El Presidente: Muchas gracias, Sr. Kalbusch. Aquí concluye nuestra labor de hoy. Les agradezco mucho su asistencia y su participación. Quiero también dar las gracias a los intérpretes. Les recuerdo que la próxima sesión plenaria de la Conferencia se celebrará el 31 de enero de 2017 a las 10.00 horas. Se levanta la sesión.

Se levanta la sesión a las 11.45 horas.